

114年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科英文組一

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（英文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、英譯中：請將下面這段英文譯成正確、流暢的中文。（15 分）

On June 23, the US House of Representatives unanimously passed the Taiwan Non-Discrimination Act to support Taiwan's return to the International Monetary Fund (IMF), underscoring Taiwan's vital role in the global economy. The bill calls for Taiwan's participation in the IMF's regular surveillance activities, the inclusion of Taiwanese nationals in IMF employment opportunities, and Taiwan's access to IMF technical assistance and training. "Taiwan doesn't just deserve a seat at the table at the IMF. The free world needs Taiwan at the IMF," said Congresswoman Kim in a press release. "We cannot be complicit as international organizations cede leverage to Beijing and silence Taiwan's voice," she added. Congressman Green called support for Taiwan's participation in the IMF a "commonsense, bipartisan measure" that "further the long-term interests of both Taiwan and the United States" "Taiwan's expertise developing one of the largest and most complex economies in the world would bring a valuable perspective to multilateral economic organizations," he said.

二、中譯英：請將下面這段中文譯成正確、流暢的英文。（15 分）

為響應「國家團結月」，政府當局舉辦「守護之盾－防空避難體驗特展」，展現推動全民防衛韌性的決心，呼籲民眾落實「三個一起」：一起建立防衛韌性、一起落實避難準備、一起下載防災避難 APP，強調全民參與、加強防災意識，是面對危機最堅實的力量。在國際局勢動盪、自然災害與軍事威脅並存的情況下，臺灣身處民主與極權對峙的第一線，必須做好萬全準備。政府已規劃新臺幣 4100 億元的特別預算，以及 1500 億元的國土安全韌性經費，並同步推動全臺防災演練。

三、英文寫作：請根據下面的說明寫一篇至少 300 字的英文作文。(45 分)

Write an essay in which you discuss the extent to which you agree or disagree with the following claim. In developing and supporting your position, be sure to address the most compelling reasons or examples that could be used to challenge your position.

Claim: Authoritarian leadership is more effective than democratic leadership in times of crisis.

乙、測驗題部分：(25 分)

代號：4101

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當答案。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 Mark decided to _____ the old desk in his study to make room for the new one he just ordered yesterday.
(A) combine (B) provide (C) remove (D) stretch
- 2 The _____ hotel in Japan suits the needs of some travelers who only want a bed to sleep in for a night to cut down the budget.
(A) cactus (B) calcium (C) capsule (D) cardinal
- 3 She valued _____ above all else, preferring genuine connections and experiences over superficiality or pretense.
(A) authenticity (B) fabrication (C) compatibility (D) competitiveness
- 4 He decided to _____ through the local farmers' market, enjoying the vibrant atmosphere and sampling various fresh produce before making his purchases.
(A) borrow (B) skip (C) screen (D) browse
- 5 The chef's _____ knife skills allowed him to finely chop the vegetables in seconds.
(A) deft (B) inept (C) vacuous (D) awkward
- 6 The professor used examples to _____ complex concepts, making them easier for the students to understand.
(A) baffle (B) distort (C) perplex (D) illuminate
- 7 Our manager has a _____ eye for detail, often noticing things that others might overlook.
(A) dull (B) keen (C) vacant (D) blunted
- 8 The hunters expertly used _____ to blend into the forest surroundings, making it nearly impossible for the prey to detect their presence.
(A) configuration (B) perception (C) visage (D) camouflage
- 9 As a _____ of appreciation, the researchers offered NT\$200 to each of the college students who participated in this questionnaire.
(A) junction (B) prestige (C) token (D) warrant
- 10 The sudden collapse of the bridge was a _____, leading to widespread chaos and starting an immediate rescue effort to save those trapped beneath the rubble.
(A) blessing (B) triumph (C) catastrophe (D) welfare

請依下文回答第 11 題至第 15 題：

Training to run a marathon can take you on a journey of physical and mental transformation. If you're a beginner, it's essential to keep your health and wellness in mind throughout your training. "It's common to experience injuries and other 11 when starting a new training regimen. It's important to modify your workouts and allow appropriate time for recovery and 12 to reduce your risk of injuries. By doing so, that risk might 13 your ability to fulfill your goals," says Tyson Hawkins, MD. He suggests that runners should set realistic goals and gradually increase the distance and time. Besides, wearing proper 14 can help prevent blisters, chafing and injuries. Most important of all, staying hydrated is crucial for running, especially during long runs. Do your best to drink plenty of water and electrolyte-rich 15 to avoid dehydration. Eating a balanced and nutritious diet is vital for runners. Your body needs energy to sustain long runs. Rest and recover. Rest days are just as important as running days. Plan with intention for time off to allow your body to recover.

- | | | | | |
|----|----------------|-----------------|----------------|---------------|
| 11 | (A) settings | (B) setbacks | (C) shifts | (D) setups |
| 12 | (A) stretching | (B) subscribing | (C) scratching | (D) streaming |
| 13 | (A) complete | (B) comprise | (C) compromise | (D) promise |
| 14 | (A) makeups | (B) sunscreen | (C) gear | (D) glasses |
| 15 | (A) flows | (B) fluids | (C) fleshes | (D) floods |

請依下文回答第 16 題至第 20 題：

The prevalence of drug abuse is a complex and widespread issue that spans across societies globally. It encompasses various substances, including illicit drugs, prescription medications, and alcohol, each presenting unique challenges and consequences. Individuals grappling with drug addiction often experience severe physical and mental health implications, including addiction, overdose, infectious diseases, and mental health disorders.

Beyond individual ramifications, drug abuse extends its impact to families and communities, manifesting in strained relationships, financial strain, and emotional turmoil. Children raised in households affected by substance abuse face heightened risks of neglect, abuse, and developmental setbacks. Moreover, drug abuse contributes to societal problems like crime, violence, and the spread of infectious diseases, placing strains on healthcare, criminal justice, and social welfare systems.

To address the complexities of drug abuse, a comprehensive approach is imperative. This includes prevention efforts, early intervention, access to evidence-based treatment modalities, and recovery support services. By prioritizing education, destigmatizing substance abuse, and expanding access to supportive resources, we can work towards mitigating the impact of drug abuse and fostering healthier, more resilient communities. Through collaborative efforts, we can build a society where individuals are empowered to overcome addiction and thrive in their personal and professional lives.

In addition to these efforts, it is crucial to recognize the importance of addressing the systemic inequalities that often contribute to substance abuse and hinder access to effective treatment and support services. Marginalized communities, including those affected by poverty, racism, and discrimination, face disproportionate barriers to healthcare, housing, education, and employment opportunities, **exacerbating** their vulnerability to drug abuse and its consequences. To truly combat drug abuse, we must work towards creating more equitable societies where all individuals have equal access to resources and opportunities for growth and healing.

- 16 What is the main idea of the first two paragraphs in this passage?
- (A) The impact of substance overuse on individuals.
 - (B) The prevalence of alcohol addiction.
 - (C) The consequences of mental health disorders.
 - (D) The challenges of addressing drug abuse globally.
- 17 According to the passage, what are some societal issues caused by drug abuse?
- (A) Political reform of healthcare systems.
 - (B) High number of hospitalized teenagers.
 - (C) Increase of contagious illnesses.
 - (D) Revolution of social welfare systems.
- 18 What strategies does the passage suggest for addressing drug abuse?
- (A) Limiting access to supportive resources.
 - (B) Fostering stigma around substance abuse.
 - (C) Ignoring the need for comprehensive approaches.
 - (D) Setting up education and destigmatization efforts.
- 19 What is the overall tone of the passage regarding addressing drug abuse?
- (A) Pessimistic.
 - (B) Realistic.
 - (C) Indifferent.
 - (D) Cynical.
- 20 According to the passage, which of the following is the closest in meaning to “exacerbating”?
- (A) Alleviating.
 - (B) Pacifying.
 - (C) Heightening.
 - (D) Assisting.